



**INFORME**  
**DE LA**  
**COMISION DE LAS NACIONES UNIDAS**  
**PARA LA**  
**UNIFICACION Y REHABILITACION DE COREA**

**ASAMBLEA GENERAL**

**DOCUMENTOS OFICIALES: VIGESIMO SEXTO PERIODO DE SESIONES**

**SUPLEMENTO No. 27 (A/8427)**

**NACIONES UNIDAS**

**INFORME**  
**DE LA**  
**COMISION DE LAS NACIONES UNIDAS**  
**PARA LA**  
**UNIFICACION Y REHABILITACION DE COREA**

**ASAMBLEA GENERAL**

**DOCUMENTOS OFICIALES: VIGESIMO SEXTO PERIODO DE SESIONES**

**SUPLEMENTO No. 27 (A/8427)**



**NACIONES UNIDAS**

**Nueva York, 1971**

## **NOTA**

**Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.**

## INDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
CARTA DE ENVIO . . . . .		v
INTRODUCCION . . . . .		1
 <u>Capítulo</u>		
I. OBJETIVOS DE LAS NACIONES UNIDAS EN COREA Y ATRIBUCIONES Y ACTIVIDADES DE LA COMISION . . . . .	1 - 8	2
A. Objetivos de las Naciones Unidas en Corea . . .	1	2
B. Atribuciones y actividades de la Comisión . . .	2 - 8	2
II. LA CUESTION DE LA UNIFICACION . . . . .	9 - 17	4
III. EXAMEN DE LOS PROBLEMAS DE SEGURIDAD EN LA REPUBLICA DE COREA . . . . .	18 - 29	7
A. Generalidades . . . . .	18 - 22	7
B. Incidentes ocurridos de 1970 a 1971 . . . . .	23 - 25	8
C. Actividades de espionaje . . . . .	26	9
D. Comisión de asuntos de armisticio militar . . .	27 - 29	9
IV. EVOLUCION POLITICA Y RELACIONES EXTERIORES DE LA REPUBLICA DE COREA . . . . .	30 - 69	11
A. Evolución política . . . . .	30 - 64	11
1. Evolución política anterior a las elecciones de 1971 . . . . .	30 - 40	11
2. Elecciones de 1971 . . . . .	41 - 57	13
3. Acontecimientos posteriores a las elecciones	58 - 62	16
4. Manifestaciones de estudiantes . . . . .	63 - 64	16
B. Relaciones exteriores . . . . .	65 - 69	17
V. DESARROLLO ECONOMICO DE LA REPUBLICA DE COREA . . .	70 - 97	18
A. Introducción . . . . .	70 - 72	18
B. Tasa de crecimiento . . . . .	73 - 75	18
C. Tendencias de la producción . . . . .	76 - 82	19
1. Agricultura . . . . .	76 - 77	19
2. Pesquería . . . . .	78	20
3. Minería, manufacturas y energía . . . . .	79 - 82	20

INDICE (continuación)

<u>Capítulo</u>	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
D. Medidas de estabilización . . . . .	83 - 85	20
E. Movimiento de precios . . . . .	86	21
F. Salarios y empleo . . . . .	87 - 88	22
G. Comercio exterior . . . . .	89 - 90	22
H. Recursos externos . . . . .	91 - 97	23
VI. OBSERVACIONES FINALES . . . . .	98 -101	25

ANEXOS

- I. RESULTADOS FINALES DE LA ELECCION PRESIDENCIAL
- II. RESULTADOS FINALES DE LAS ELECCIONES PARA LA ASAMBLEA NACIONAL

CARTA DE ENVIO

Seúl, 5 de agosto de 1971

Excelentísimo Señor:

Tengo el honor de poner en conocimiento de Vuestra Excelencia que el informe de la Comisión de las Naciones Unidas para la Unificación y Rehabilitación de Corea correspondiente al período comprendido entre el 14 de agosto de 1970 y el 4 de agosto de 1971 fue firmado hoy y ha sido despachado por correo aéreo. Se le presenta a Vuestra Excelencia en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 5 de la resolución 2668 (XXV) de 7 de diciembre de 1970, de la Asamblea General. En caso de que se incluya en el programa provisional del vigésimo sexto período de sesiones de la Asamblea General un tema sobre la cuestión de Corea, agradeceré que Vuestra Excelencia transmita el informe a la Asamblea para su examen.

(Firmado) Chote KLONGVICHA  
Presidente

Su Excelencia  
U Thant,  
Secretario General  
Naciones Unidas  
Nueva York

## INTRODUCCION

El presente informe de la Comisión de las Naciones Unidas para la Unificación y Rehabilitación de Corea, que corresponde al período transcurrido desde el 14 de agosto de 1970 hasta el 4 de agosto de 1971, se presenta al Secretario General de conformidad con el párrafo 5 de la resolución 2668 (XXV) de la Asamblea General, de 7 de diciembre de 1970. Conviene leerlo junto con el informe anterior de fecha 13 de agosto de 1970, presentado a la Asamblea General <sup>1/</sup>.

---

1/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo quinto período de sesiones, Suplemento No. 26 (A/8026).

I. OBJETIVOS DE LAS NACIONES UNIDAS EN COREA Y ATRIBUCIONES  
Y ACTIVIDADES DE LA COMISION

A. Objetivos de las Naciones Unidas en Corea

1. Los principales objetivos de las Naciones Unidas en Corea son establecer por medios pacíficos una Corea unida, independiente y democrática, con una forma representativa de gobierno y restablecer totalmente la paz y la seguridad internacionales en la región. La Asamblea General ha afirmado repetidas veces estos objetivos en varias resoluciones, la última de las cuales, la resolución 2668 (XXV), fue aprobada el 7 de diciembre de 1970.

B. Atribuciones y actividades de la Comisión

2. Por su resolución 376 (V), de 7 de octubre de 1950, la Asamblea General estableció la Comisión de las Naciones Unidas para la Unificación y Rehabilitación de Corea, compuesta por Australia, Chile, Filipinas, los Países Bajos, Paquistán, Tailandia y Turquía.

3. La Comisión debía asumir las funciones ejercidas hasta entonces por la Comisión de las Naciones Unidas para Corea <sup>2/</sup> y representar a las Naciones Unidas en la labor de establecer un gobierno unificado, independiente y democrático de toda Corea.

4. En enero de 1956, la Comisión estableció una Subcomisión que tiene autoridad para actuar en nombre de la Comisión cuando ésta no está reunida y que está integrada por los representantes de Australia, Filipinas, Tailandia y Turquía, que residen en Seúl. En 1968, la Comisión decidió incluir en la Subcomisión al representante suplente de los Países Bajos, que reside en Seúl, y en diciembre de 1969 fue incluido también en la Subcomisión el representante suplente de Chile, que reside en Seúl.

5. En una carta de fecha 14 de noviembre de 1970 (A/8168) el Representante Permanente de Chile ante las Naciones Unidas comunicó al Secretario General la decisión de su Gobierno de retirarse de la Comisión. El último período de sesiones de la Comisión al que asistió el Representante del Paquistán se celebró en agosto de 1967.

6. En la resolución 2668 (XXV) aprobada por la Asamblea General el 7 de diciembre de 1970, se pide a la Comisión: a) que estimule la moderación y el alivio de la tirantez en la región; b) que procure el máximo apoyo, asistencia y cooperación en la realización de la reunificación pacífica de Corea; c) que prosiga esos y otros esfuerzos a fin de alcanzar los objetivos de las Naciones Unidas en Corea; d) que siga llevando a cabo las tareas que le fueron encomendadas anteriormente por la Asamblea General; y e) que mantenga informados a los Miembros de la Asamblea sobre la situación en la región y sobre los resultados de esos esfuerzos mediante informes periódicos presentados al Secretario General, y a la Asamblea General según corresponda.

---

<sup>2/</sup> Véanse las resoluciones 195 (III), de 12 de diciembre de 1948, y 293 (IV), de 21 de octubre de 1949, de la Asamblea General.

7. En el curso del período que se examina, la Comisión celebró seis períodos de sesiones: dos en Japón, en noviembre de 1970 y en junio de 1971; y cuatro en Seúl, en febrero, abril, mayo y agosto de 1971. La Subcomisión celebró 34 reuniones en Seúl.

8. Además, la Comisión observó las elecciones presidenciales celebradas el 27 de abril y las elecciones para la Asamblea Nacional celebradas el 25 de mayo de 1971, durante las cuales sus grupos de inspección recorrieron las nueve provincias y sus principales ciudades, y las dos ciudades especiales de la República, Seúl y Pusan.

## II. LA CUESTION DE LA UNIFICACION

9. La cuestión de la unificación de Corea siguió siendo uno de los objetivos fundamentales de la Comisión. Desde su último informe a la Asamblea General el 13 de agosto de 1970 3/, la Comisión había tomado nota de un renovado interés acerca de esta cuestión, reflejando especialmente en los pronunciamientos y declaraciones de política formulados por los líderes de los Gobiernos de la República de Corea y la República Popular Democrática de Corea. Esta cuestión ha tenido también gran importancia en la República de Corea durante las elecciones presidenciales y parlamentarias de 1971.

10. El 15 de agosto de 1970, en su discurso conmemorativo con motivo del vigésimo quinto aniversario de la liberación nacional, el Sr. Park Chung Hee, Presidente de la República de Corea, propuso la idea de "disminuir" la tirantez entre Corea del Norte y del Sur como primer paso hacia la unificación pacífica del país, y dijo que en cuanto se consiguiera eso, estaría dispuesto a sugerir "medidas prácticas y oportunas para eliminar, paulatinamente, las diversas barreras artificiales existentes entre Corea del Norte y del Sur". Al mismo tiempo, exhortó a Corea del Norte a que aceptara "una competición de buena fe en el campo del desarrollo económico y de la construcción" con el fin de demostrar cuál de las dos sociedades ofrecía un nivel de vida mejor a su pueblo.

11. Haciendo un análisis adicional de la cuestión, el Presidente escribió en la edición del Britannica Book of the Year de 1971 que si el régimen norcoreano reconocía los esfuerzos de las Naciones Unidas a favor de la democracia, la unificación, la independencia y la paz en Corea, y aceptaba su competencia y autoridad en este sentido, su Gobierno no se opondría a la presencia de una Corea del Norte comunista en los debates sobre la cuestión coreana en las Naciones Unidas. Con respecto a las perspectivas inmediatas de unificación pacífica, el Presidente expresó en el mismo artículo la opinión de que no era pesimista acerca de este problema y de que pronto se lograrían progresos. Dijo que la clave para la unificación residía en la medida en que la tendencia liberalizadora, una fuerza ya demasiado grande en el mundo comunista, afectaría eventualmente a Corea del Norte.

12. El Presidente recibió a los miembros de la Comisión el 30 de julio de 1971 y reiteró la aceptación por parte de su Gobierno de la competencia de las Naciones Unidas y su adhesión a los métodos en los términos en que fueron expuestos en las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas sobre Corea, es decir, el logro de la unificación por medios pacíficos mediante elecciones en todo el país bajo la supervisión de las Naciones Unidas. Lamentó la falta de una respuesta positiva de los norcoreanos a sus propuestas, en la forma en que las había formulado en su declaración del 15 de agosto de 1970, y dijo que, a pesar de la actitud negativa adoptada por los norcoreanos, el Gobierno de la República de Corea consideraba seriamente, sin embargo, enfoques e instrumentos que no fueran políticos ni diplomáticos, tales como las medidas de carácter humanitario. Expresó también la esperanza de que las situaciones cambiantes en Asia inducirían a los norcoreanos a suavizar su actitud.

---

3/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo quinto período de sesiones, Suplemento No. 26 (A/8026).

13. Se percibió también el grado de interés de la República de Corea en lo concerniente a la cuestión de la unificación durante las elecciones presidenciales y parlamentarias de 1971. El Sr. Kim Dae Jung, candidato presidencial del Nuevo Partido Democrático de la oposición, propuso que se realizaran intercambios pacíficos entre Corea del Norte y del Sur, tales como el intercambio de correspondencia, atletas y periodistas, y pidió que se renunciara al empleo de la fuerza como medio para lograr la unificación. En su programa electoral, el Partido Republicano Democrático, partido gobernante, se comprometió también a una política flexible sobre esta cuestión.

14. La reacción del Gobierno de la República Popular Democrática de Corea ante el discurso del Presidente Park Chung Hee del 15 de agosto de 1970, fue publicada el 22 de ese mismo mes en el Rodong Sinmun, periódico oficial del North Korean Workers' Party. Comentando el discurso, el periódico afirmó que en dicho discurso "no se veía medio práctico alguno para resolver la cuestión de la unificación" y que no era nada más que "las viejas palabras de la marcha hacia el norte envueltas en un pañuelo de unificación pacífica". El artículo reiteraba la posición oficial del Gobierno de la República Popular Democrática de Corea de que el único medio de unificar a la península coreana consistía en retirar todas las tropas extranjeras de Corea del Sur y permitir al pueblo coreano que decidiera solo acerca de su propio futuro.

15. El 12 de abril de 1971, en su informe presentado en el quinto período de sesiones de la Quinta Asamblea Popular Suprema en Pyongyang, el Sr. Ho Dam, Ministro de Relaciones Exteriores de la República Popular Democrática de Corea, hizo público un programa de unificación pacífica que sugería, entre otras cosas, los ocho puntos siguientes como medios para lograr la unificación de Corea:

1) El retiro de las fuerzas de los Estados Unidos de Corea del Sur, como condición para disminuir la tensión y eliminar la amenaza de guerra en la península coreana.

2) La reducción de las fuerzas armadas de Corea del Norte y del Sur a 100.000 hombres o menos para cada una, después del retiro de las tropas de los Estados Unidos de Corea del Sur.

3) Abolir y declarar sin efecto el "Tratado de Defensa Mutua entre Corea del Sur y los Estados Unidos", el "Tratado entre Corea del Sur y Japón" y todos los demás "tratados y acuerdos subsidiarios" que el Gobierno de Corea del Sur hubiera concertado con países extranjeros.

4) Establecer un gobierno central unificado mediante la celebración, independientemente, de elecciones generales libres en el Norte y en el Sur, en condiciones democráticas. Las elecciones deberían celebrarse después del retiro de las tropas de los Estados Unidos de Corea del Sur, conforme a los principios del sufragio universal, igual y directo, mediante votación secreta en un ambiente absolutamente libre y democrático, y sin ninguna injerencia de fuerzas del exterior.

5) Garantizar libertad de acción política completa a todos los partidos políticos, organizaciones públicas y personajes independientes, en todas las regiones de Corea del Norte y del Sur, para celebrar elecciones generales libres

en el Norte y en el Sur, así como la libertad incondicional de todos los detenidos políticos y patriotas detenidos y encarcelados en Corea del Sur.

6) Establecer una confederación de Corea del Norte y del Sur, como medida provisional, manteniendo intactos los diversos sistemas sociales actuales en el Norte y en el Sur, si ello fuera necesario, antes de la unificación completa. Sin embargo, si las autoridades surcoreanas no aceptaban el establecimiento de un gobierno democrático unificado mediante la celebración de elecciones generales libres en el Norte y en el Sur, se sugería que se organizara un comité nacional supremo para promover la cooperación y el intercambio recíprocos entre ambas partes, en beneficio del interés común de la nación, conservando entretanto los sistemas sociales actuales en Corea del Norte y del Sur.

7) Promover la cooperación comercial y económica, el intercambio recíproco en diversas esferas como la ciencia, la cultura, las artes y la cultura física entre el Norte y el Sur, el intercambio de correspondencia y los viajes de la población entre el Norte y el Sur. Si la idea de establecer una confederación no resulta aceptable para las autoridades surcoreanas, debería organizarse un comité económico compuesto de representantes de Corea del Norte y del Sur, a fin de asegurar, por el momento, la cooperación económica, independientemente de los problemas políticos.

8) Celebrar una reunión política de carácter consultivo entre Corea del Norte y del Sur con la asistencia de todos los partidos políticos y organizaciones públicas, en el lugar y fecha que ambas partes decidieran.

Se propuso también formalmente en el programa que "los representantes de los partidos políticos, de las organizaciones públicas y personas particulares de Corea del Norte y del Sur se reunieran conjuntamente en cualquier momento en Panmunjom o en un tercer país, a fin de celebrar consultas francas entre ellos".

16. El 14 de abril, el Sr. Choi Kyu Hah, Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Corea, al formular observaciones sobre ese programa, afirmó que parecía haberse preparado con el ánimo de crear confusión y disturbios con motivo de las elecciones presidenciales y parlamentarias en la República de Corea. Puso de manifiesto que la parte norcoreana había rechazado la declaración formulada el 15 de agosto de 1970 por el Presidente de la República de Corea sobre la unificación pacífica, y exhortó a los norcoreanos a que renunciaran a sus programas de comunizar la totalidad de Corea por la fuerza y aceptaran las responsabilidades y los principios de las Naciones Unidas sobre la unificación de Corea. Al mismo tiempo, reiteró la posición de su Gobierno de apoyar y cumplir todos los tratados y acuerdos internacionales que hubiera concertado con otras naciones.

17. La Comisión considera que, si bien los pasos mencionados indican un deseo genuino de lograr la unificación de Corea, no se ha hecho en este sentido progreso verdadero y significativo alguno. El Gobierno de la República de Corea ha colaborado firmemente con las Naciones Unidas y ha aceptado la competencia de las Naciones Unidas y las resoluciones de la Asamblea General, mientras la República Popular Democrática de Corea ha negado, también firmemente, la competencia de las Naciones Unidas para tratar la cuestión coreana.

### III. EXAMEN DE LOS PROBLEMAS DE SEGURIDAD EN LA REPUBLICA DE COREA

#### A. Generalidades

18. Durante el período que se reseña, ha sido importante la cuestión de la reducción de las tropas de los Estados Unidos en la República de Corea. Después de una serie de conferencias entre los funcionarios militares de los Estados Unidos y de la República de Corea, el Sr. Jung Nae Hiuk, Ministro de Defensa de la República de Corea, anunció el 26 de enero de 1971 que con respecto a la reducción de las fuerzas de los Estados Unidos en la República de Corea, tanto el Gobierno de los Estados Unidos como el de la República de Corea, habían convenido en un cambio de frente de las tropas junto con un programa quinquenal para modernizar las fuerzas armadas de la República de Corea.

19. En una declaración conjunta publicada simultáneamente en Seúl y Washington el 6 de febrero de 1971, se señaló que el Gobierno de los Estados Unidos había convenido en ayudar al Gobierno de la República de Corea en sus esfuerzos por modernizar sus fuerzas de defensa mediante programas de asistencia militar a largo plazo, y que esos dos Gobiernos habían convenido en cambiar de frente a las tropas después de reducir en 20.000 hombres el número de las fuerzas de los Estados Unidos. En la declaración se señaló también que esa reducción de las fuerzas de los Estados Unidos en Corea de ninguna manera "afectaría la determinación del Gobierno de los Estados Unidos de responder a un ataque armado contra la República de Corea en conformidad con el Tratado de Defensa Mutua entre los Estados Unidos y la República de Corea de 1954".

20. Después de la publicación de esta declaración conjunta, el Presidente de la República de Corea, Park Chung Hee, anunció el 6 de febrero de 1971 que, como resultado de la reducción de las tropas de los Estados Unidos en la República de Corea, las fuerzas de su país se encargarían de proteger y defender el frente de 155 millas en toda su longitud. Al mismo tiempo, señaló que, aunque la decisión del Gobierno de los Estados Unidos de reducir sus tropas en Corea era "inoportuna y perjudicial no solamente para la seguridad de Corea sino también para la paz y seguridad del Asia", la aceptaba de todas formas, en el entendido de que los Estados Unidos harían todo lo posible para ayudar a su Gobierno a modernizar sus fuerzas armadas.

21. La reducción de las fuerzas de los Estados Unidos en la República de Corea se concretó en abril de 1971, fecha en que la Séptima División de Infantería de los Estados Unidos se retiró de la República de Corea. Después de esto, componentes de importancia de la Segunda División de Infantería de los Estados Unidos se retiraron de una gran parte de la zona desmilitarizada, y fueron reemplazados por tropas del ejército de la República de Corea. La Fuerza Aérea de los Estados Unidos también trasladó a varios de sus escuadrones de aviones de retropropulsión de combate desde sus bases del Japón a la República de Corea.

22. El Ministro de Defensa Jung Nae Hiuk de la República de Corea y el Secretario de Defensa Melvin R. Laird de los Estados Unidos, asistieron a la reunión consultiva anual de seguridad entre los Gobiernos de la República de Corea y de los Estados Unidos, que se celebró en Seúl el 12 de julio de 1971. Según una declaración

conjunta emitida el 13 de julio de 1971, los dos lados expresaron satisfacción ante los progresos realizados en el programa de modernización para las fuerzas de la República de Corea, y el lado de los Estados Unidos convino en acelerar su entrega programada de aviones F-5A a la República de Corea. Por otra parte, el Secretario de Defensa de los Estados Unidos aseguró a la República de Corea que su Gobierno estaba dispuesto y decidido a prestar pronta y eficaz asistencia a la República de Corea en conformidad con el Tratado de Defensa Mutua, en caso de que se produjera un ataque armado contra la República de Corea.

B. Incidentes ocurridos de 1970 a 1971

23. La Comisión señaló que continuaba disminuyendo la tensión. En conformidad con los informes recibidos del Mando de las Naciones Unidas, que figuran en el cuadro siguiente, el número de sucesos ha disminuido apreciablemente desde 1971 en comparación con los de 1969 y 1970.

	<u>1969</u>	<u>1970</u>	<u>1971</u> (hasta el 22 de julio)
Sucesos importantes al sur de la línea de demarcación militar en la zona desmilitarizada	87	66	20
Sucesos importantes en el interior de la República de Corea	24	47	3
Intercambio de disparos en la zona desmilitarizada	55	42	18
Intercambio de disparos, en el interior de la República de Corea	22	26	2
Norcoreanos muertos en la República de Corea	55	46	8
Norcoreanos capturados en la República de Corea	6	3	2
Personal militar del Mando de las Naciones Unidas muerto en la República de Corea	15	9	12
Personal militar del Mando de las Naciones Unidas herido en la República de Corea	44	22	20
Personal de la policía de la República de Corea y otros civiles muertos en la República de Corea	19	7	1
Personal de la policía nacional de la República de Corea y otros civiles heridos en la República de Corea	17	17	2

24. Aunque disminuyó marcadamente el número de sucesos a lo largo de la zona desmilitarizada, el Gobierno de la República de Corea informó, durante el período bajo estudio, que había habido encuentros con agentes armados de Corea del Norte en las zonas del interior de la República, especialmente en la vecindad de las islas situadas fuera de Inchon. El 19 de septiembre de 1970, la sede de actividades de contraespionaje anunció que varias personas infiltradas en Corea del Norte habían perecido en las zonas montañosas de la Isla de Yongjong, en Inchon, y, el 27 de septiembre, dos agentes armados de espionaje de Corea fueron muertos por policías de la República de Corea y la Fuerza de reserva de la Milicia de la Isla de Kodak al sur de la costa meridional. Hubo víctimas entre el personal de la policía y la Fuerza de reserva de la Milicia durante ambos combates.

25. Aparte de los incidentes mencionados anteriormente, la prensa local informó que fuerzas de la República de Corea habían hundido barcos agentes de Corea del Norte entre octubre de 1970 y agosto de 1971. El 12 de octubre de 1970, un barco agente de Corea del Norte fue hundido cerca de Sokcho, en la costa oriental, y el 14 de mayo de 1971 un buque armado de espionaje de Corea del Norte fue hundido a unos ocho kilómetros al sur de la extensión marítima de la línea de demarcación militar, en la costa oriental. El 1º de junio de 1971, el Cuartel General de actividades de contraespionaje informó que había sido hundido un barco armado agente de Corea del Norte a unos 96 kilómetros al sudoeste de la Isla de Sohuksan en la costa occidental. Durante este encuentro, se informó sobre la pérdida de un avión de transporte C-46 de la fuerza aérea, inclusive los ocho miembros de su tripulación. Otros sucesos relativos a la muerte y captura de varios agentes armados infiltrados de Corea del Norte ocurrieron el 8 de noviembre de 1970 en la Isla de Yuldo, cerca del puerto de Inchon, y el 21 de junio de 1971 en la Isla de Songmo, cerca del puerto de Inchon. El 6 de enero de 1971, se informó de que había sido hundido un barco de Corea del Norte después de un intercambio de disparos con barcos de la República de Corea dentro de la línea de control de pesca de la costa occidental, al oeste de la Isla de Paengyon.

### C. Actividades de espionaje

26. La policía nacional de Corea anunció que se habían descubierto varias redes de espionaje de Corea del Norte, una situada en la Isla de Cheju que había funcionado desde 1957, y otra situada en Japón que había estado funcionando en toda la República de Corea desde 1953. Durante los meses de abril y mayo de 1971, la policía nacional anunció el descubrimiento de ocho redes de espionaje que, según se dijo, funcionaban en todo el país.

### D. Comisión de asuntos de armisticio militar

27. La Comisión observó con interés la propuesta que había hecho el 12 de junio de 1971 el miembro superior del Mando de las Naciones Unidas sobre la Comisión de Armisticio Militar de que se retirara a todo el personal militar y las armas de la zona desmilitarizada, que se desmantelaran las instalaciones y fortificaciones militares y se utilizaran las tierras de esa zona para actividades civiles pacíficas, a salvo de cualquier amenaza o intervención armada. Consideró que esa medida podría eliminar la fuente de tensión a lo largo de la zona desmilitarizada, podría ayudar a convertir esa zona en tierra arable, que los coreanos de ambos lados podrían emplear para cultivo, y podría crear condiciones que facilitarían las relaciones

pacíficas. Sin embargo, el 17 de junio de 1971, el Ministro de Relaciones Exteriores de la República Popular Democrática de Corea formuló una declaración en que rechazaba esta propuesta. En la declaración se decía que en la propuesta no figuraba nada aparte de "tretas y propagandas políticas".

28. Igualmente, la Comisión tomó nota de la propuesta de siete puntos presentada por la República Popular Democrática de Corea en la reunión de la Comisión mixta de armisticio el 29 de julio de 1971, que ese Gobierno consideraba necesaria para restaurar la paz en Corea. Las propuestas eran que los Estados Unidos debían: 1) renunciar a su política agresiva y retirarse de Corea; 2) dejar de traer a "militaristas japoneses" a Corea; 3) retirar de Corea todas las armas modernas que se hayan traído puesto que el inciso d) del párrafo 13 del acuerdo de armisticio 4/ se había "anulado unilateralmente" en 1957; 4) suspender "las provocaciones armadas y los actos agresivos" por fuerzas de tierra, mar, y aire; 5) retirar todas las armas de la zona desmilitarizada y desmantelar todas las instalaciones; 6) suspender las medidas que estaban "destruyendo el orden y la seguridad en la zona de seguridad conjunta y paralizaban las funciones de la Comisión Mixta de Armisticio"; 7) cesar de obstruir a los coreanos del Norte y del Sur el cruce de la línea de demarcación militar para visitar su propio país. El Mando de las Naciones Unidas considera que esta propuesta "no es práctica" y señala que no puede servir de "base para conversaciones serias".

29. Una sugerencia oficiosa fue hecha el 3 de julio de 1971 de que la Comisión de Armisticio militar desempeñara un papel para permitir que hubiera contacto entre el Norte y el Sur sobre cuestiones que podrían pasar a ser fundamentalmente políticas, mediante el nombramiento de un funcionario de las fuerzas armadas de la República de Corea como miembro del Mando de las Naciones Unidas. Aunque esta sugerencia planteaba ciertos problemas de procedimiento y de otro tipo, el Primer Ministro, Kim Jong Pil, dijo que se la consideraría seriamente, y añadió que la República de Corea se hallaba en un punto culminante en diferentes esferas, especialmente en la de la diplomacia.

---

4/ Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad, Octavo Año, Suplemento de julio, agosto y septiembre de 1953, documento S/3099, apéndice A.

#### IV. EVOLUCION POLITICA Y RELACIONES EXTERIORES DE LA REPUBLICA DE COREA

##### A. Evolución política

##### 1. Evolución política anterior a las elecciones de 1971

30. Los principales acontecimientos políticos ocurridos en la República de Corea desde el último informe de la Comisión fueron las elecciones presidenciales y para la Asamblea Nacional, celebradas en abril y en mayo de 1971, respectivamente. La Comisión prestó atención en particular a la evolución y las actividades políticas anteriores a esas elecciones y se mantuvo en estrecho contacto con los dirigentes de los principales partidos políticos. La Comisión, que observó esas elecciones, opina que a pesar de algunas irregularidades durante las elecciones, el resultado confirmó en general la adhesión del pueblo de la República de Corea a los procesos democráticos.

##### a) Poder Ejecutivo

31. El 9 de diciembre de 1970, el Presidente Park Chung Hee reorganizó su gabinete y estableció una oficina compuesta de nueve auxiliares especiales de rango ministerial. Entre los nuevos auxiliares del Presidente se contaban miembros de la comunidad académica y algunos diplomáticos de carrera. También designó a un nuevo director del Servicio Central de Inteligencia de la República de Corea.

32. El 19 de diciembre de 1970, después de la renuncia del Primer Ministro Chung Il Kwon y de su gabinete, el Presidente designó al Sr. Paik Too Chin, ex primer Ministro y miembro de la Asamblea, para que formara un nuevo gabinete. Además de varios miembros del antiguo gabinete que volvieron a sus puestos, el nuevo gabinete incluye nuevos ministros para el Ministerio de Justicia, el Ministerio de Agricultura y Silvicultura y el Ministerio de Comercio e Industria. Después de su nombramiento, el nuevo Primer Ministro declaró en una entrevista de prensa que su Gobierno se comprometía a celebrar las elecciones de 1971 con la mayor imparcialidad posible.

##### b) Poder Legislativo

33. El 75<sup>o</sup> período de sesiones ordinario de la Asamblea Nacional se celebró del 1<sup>o</sup> de septiembre al 24 de diciembre de 1970. Durante el período de sesiones se interpelló a miembros del gabinete en relación con varias cuestiones importantes sobre asuntos exteriores e interiores, incluso las cuestiones de la unificación y de la seguridad nacional.

34. El 29 de marzo de 1971, la Asamblea Nacional convocó su 76<sup>o</sup> período de sesiones extraordinario a solicitud del Nuevo Partido Democrático de oposición, pero no se celebró por falta de quorum.

35. El 17 y el 18 de diciembre de 1970 la Asamblea Nacional aprobó las enmiendas a la Ley relativa a las elecciones presidenciales, la Ley relativa a las comisiones de supervisión de elecciones y la Ley relativa a la elección de miembros de la Asamblea Nacional. También aprobó el proyecto de ley sobre el presupuesto de 1971, reduciendo en 4.000 millones de won el proyecto del gobierno propuesto por la Administración.

36. A continuación se ilustra la composición de la Asamblea Nacional a la fecha en que se clausuró el 75.º período de sesiones ordinario, el 24 de diciembre de 1970.

Partido Republicano Democrático . . . . .	112
Nuevo Partido Democrático . . . . .	41
Chong-U Hoe . . . . .	10 (véase párrafo 37)
Independientes . . . . .	6

c) Partidos políticos

El Partido Republicano Democrático (Minju Kong Hwa Dang)

37. El Partido Republicano Democrático siguió siendo el principal partido en la Asamblea Nacional. El 26 de diciembre de 1970, el Presidente Park Chung Hee, como dirigente del partido, reorganizó la dirección del partido y designó a tres asesores personales. El grupo Chong-U Hoe se disolvió y sus diez miembros se unieron al Partido Republicano Democrático el 6 de enero de 1971.

38. En su Convención Nacional del 17 de marzo de 1971, el partido designó por aclamación al Presidente Park Chung Hee su candidato presidencial. La Convención también aprobó una enmienda a la Constitución del partido a fin de crear una vicepresidencia. El 18 de marzo de 1971, el Presidente Park Chung Hee, como Presidente del Partido Republicano Democrático, nombró al Sr. Kim Jong Pil Vicepresidente del Partido.

El Nuevo Partido Democrático (Sin Min Dang)

39. El 29 de septiembre de 1970 el Nuevo Partido Democrático celebró su convención nacional y designó a Kim Dae Jung, miembro de la asamblea su candidato para la elección presidencial de 1971. La Convención también aprobó una resolución de cinco puntos destinada a moderar el excesivo poder ejercido por el Partido Republicano Democrático y a poner fin a la corrupción entre los funcionarios gubernamentales. El programa político del partido también recomendó la revisión del tratado República de Corea-Japón de 1965, y sugirió intercambios entre Corea del Norte y Corea del Sur en esferas no políticas, el retiro de las tropas de la República de Corea fuera de la República de Viet-Nam, la introducción de una "economía masiva" y la abolición de la milicia nacional (Homeland Reserve Force). Al hablar sobre estos temas, el Sr. Kim Dae Jung, candidato presidencial del Nuevo Partido Democrático, propuso en su conferencia de prensa del 21 de enero de 1971 la adopción de medidas conducentes a intercambios de periodistas y atletas entre las dos Coreas, el establecimiento de relaciones semidiplomáticas con los países de Europa Oriental, incluso la Unión Soviética.

## Los partidos pequeños

40. Aunque hubo cinco partidos pequeños que participaron en las elecciones presidenciales, sólo cuatro de ellos compitieron en las elecciones para la Asamblea Nacional. Estos fueron el Partido Nacionalista Democrático, el Partido de las Masas, el Partido del Pueblo y el Partido Socialista Unido. A principios de mayo de 1971, la Comisión Central de elecciones declaró a los tres partidos pequeños restantes, el Partido Liberal Democrático, el Partido de la Unificación de Corea y el Partido de la Justicia, descalificados para las elecciones de la Asamblea Nacional debido a que no reunían las condiciones jurídicas requeridas.

### 2. Elecciones de 1971

#### a) Elección presidencial

41. La elección presidencial, celebrada en la República de Corea el 27 de abril de 1971, y observada por los miembros de la Comisión, señaló un acontecimiento importante en la historia política del país.

42. En virtud del artículo 64 de la Constitución, el presidente es elegido por sufragio universal, directo y secreto, de conformidad con las disposiciones de la Ley relativa a las elecciones presidenciales; las elecciones se fijaron para el 27 de abril de 1971. Los candidatos, en el orden en que figuraban en la cédula, eran los siguientes:

<u>Candidatos</u>	<u>Partidos políticos</u>
Sr. Park Chung Hee	Partido Republicano Democrático
Sr. Kim Dae Jung	Nuevo Partido Democrático
Sr. Park Ki Chul	Partido Nacionalista Democrático
Sr. Song Po Kyong <sup>5/</sup>	Partido del Pueblo
Sr. Lee Chong Yun	Partido Liberal Democrático
Sr. Chin Bok Ki	Partido de la Justicia
Sr. Kim Chul <sup>6/</sup>	Partido Socialista Unido

43. La campaña electoral fue libre y ordenada. Hubo manifestaciones públicas en todo el país y los dos principales partidos políticos, el Partido Democrático Republicano y el Nuevo Partido Democrático, movilizaron sus recursos para apoyar a sus candidatos presidenciales. Los dos partidos se acusaron mutuamente de actividades ilegales y de violaciones de las leyes electorales durante la campaña.

44. El Partido Democrático Republicano realizó su campaña electoral a base de las realizaciones de la administración del Presidente Park Chung Hee, incluso el rápido desarrollo económico del país y su estabilidad política. Entre las promesas

---

<sup>5/</sup> Su candidatura fue retirada el 25 de abril de 1971.

<sup>6/</sup> Su candidatura fue retirada el 24 de abril de 1971.

electorales del Partido figuraban la de reducir impuestos, mejorar el bienestar social de los obreros, establecer un ministerio de trabajo y mejorar las condiciones de los agricultores.

45. Por su parte, el Nuevo Partido Democrático, principal partido de oposición pidió a los votantes que no eligieran al Presidente Park Chung Hee por tercera vez, pues esto tendería a perpetuar el regimen de un solo hombre en el poder, y porque su administración había fracasado en sus esfuerzos por hacer desaparecer la corrupción y también porque imponía restricciones a la libertad de prensa y a la comunidad académica. Además, el Partido prometió seguir una política exterior más flexible que permitiría intercambios pacíficos con Corea del Norte y obtendría garantías internacionales de las cuatro Potencias (Japón, la República Popular de China, los Estados Unidos y la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) para la seguridad de la República de Corea. Al mismo tiempo, el Partido pidió la abolición de la milicia nacional y la reorganización del Servicio Central de Inteligencia.

46. La Comisión observó la elección presidencial en toda la República de Corea el 27 de abril de 1971. Sus 10 equipos de observación recorrieron todo el país y pudieron entrevistarse con funcionarios superiores del Gobierno de la República de Corea, con miembros de las comisiones de supervisión de elecciones en todo nivel y con los representantes de los partidos políticos. El día de las elecciones los grupos visitaron numerosos puestos de votación y de recuento de votos y sus miembros aprovecharon todas las oportunidades para entrevistarse con representantes de los partidos políticos y con miembros de las comisiones de supervisión de las elecciones y examinar con ellos las elecciones.

47. En sus observaciones sobre las elecciones presidenciales, la Comisión declaró en su comunicado de prensa No. 71/5 que aunque se habían señalado a su atención acusaciones de irregularidades supuestamente cometidas tanto antes como en el curso de las elecciones, no estaba en condiciones de verificar la validez de esas acusaciones. Sin embargo, la Comisión consideraba sobre la base y en la medida de su observación, que las elecciones se habían desarrollado en forma correcta y en conformidad con las disposiciones de las leyes y reglamentos correspondientes. Además, a la Comisión le sorprendió el hecho de que las elecciones se realizaran en una atmósfera tranquila y casi totalmente sin violencia o disturbios.

48. La votación dio los siguientes resultados: el Presidente Park Chung Hee, candidato del Partido Republicano Democrático fue reelegido con 6.342.828 votos; el Sr. Kim Dae Jung, candidato del Nuevo Partido Democrático de oposición obtuvo 5.395.900 votos; el candidato del Partido Democrático Nacionalista, Sr. Park Ki Chul, obtuvo 43.753 votos; el Sr. Lee Chong Yun, del Partido Liberal Democrático, 17.823 votos; y el Sr. Chin Bok Ki del Partido de la Justicia obtuvo 122.914 votos. De 15.552.236 ciudadanos con derecho a voto, 12.417.824 participaron en la votación. Se declaró nulo un total de 494.603 votos. En el anexo I infra figuran datos estadísticos relativos a las elecciones.

49. Conforme a un anuncio hecho el 26 de julio de 1971 por la oficina del Procurador General del Ministerio de Justicia, 1.542 personas fueron acusadas de violar la Ley relativa a las elecciones presidenciales. De ellas, 341 fueron encausadas.

50. El Presidente electo prestó juramento el 1.º de julio de 1971. En su discurso inaugural declaró que continuaría sus esfuerzos para eliminar la injusticia social,

aplicar el tercer plan quinquenal de desarrollo económico, asegurar la ampliación de las exportaciones de Corea y reducir la diferencia de ingresos entre las zonas urbana y rural.

b) Elecciones para la Asamblea Nacional

51. Con arreglo al artículo 91 de la Ley Electoral para la Asamblea Nacional, las elecciones se celebran de 60 a 20 días antes de la expiración del mandato de los miembros de la Asamblea. En 1971, se fijó el día 25 de mayo como fecha de las elecciones para la Asamblea Nacional.

52. En virtud de la enmienda del 22 de diciembre de 1970, la Ley Electoral para la Asamblea Nacional aumentó el número de distritos electorales de 131 a 153. El número de puestos en la Asamblea Nacional se aumentó en 29 (22 en los distritos electorales y siete en el sistema de representación proporcional), aumentando así el número de miembros de la Asamblea Nacional de 175 a 204.

53. La lista de candidatos parlamentarios registrados oficialmente en la Comisión Central de Elecciones el 6 de mayo de 1971, comprendía a 575 candidatos para los 153 distritos electorales. Había también 151 candidatos para los 51 puestos adicionales proporcionados en virtud del sistema de representación proporcional.

54. La campaña electoral fue orientada principalmente hacia asuntos locales.

55. La Comisión de las Naciones Unidas formó ocho grupos de observación para las elecciones para la Asamblea Nacional y se entrevistó con representantes de los partidos políticos, funcionarios del Gobierno de la República de Corea y miembros de las comisiones de elecciones en todos los niveles, y se les permitió el acceso a todos los puestos de votación y de recuento de votos. En su comunicado de prensa No. 71/6, la Comisión expresó que, en lo que se refiere a su observación, la conducta observada durante las elecciones fue calma y ordenada, y de acuerdo con las leyes pertinentes. Se señaló a la atención de los miembros de la Comisión varias pretendidas irregularidades, pero observó que muchas de esas quejas estaban siendo investigadas por las autoridades competentes.

56. Según los resultados oficiales de las elecciones, de 15.610.258 de personas registradas, 11.430.202 emitieron sus votos. El Partido Republicano Democrático obtuvo 5.460.581 votos y el Nuevo Partido Democrático, 4.969.050 votos. La distribución de esos puestos, incluidos los que correspondían al sistema de representación proporcional fue la siguiente:

	<u>Representantes electivos</u>	<u>Puestos de representación proporcional</u>	<u>Total de puestos</u>
Partido Republicano Democrático	86	27	113
Nuevo Partido Democrático	65	24	89
Partido Nacionalista Democrático	1	-	1
Partido del Pueblo	1	-	1
	<u>          </u>	<u>          </u>	<u>          </u>
TOTAL	<u>153</u>	<u>51</u>	<u>204</u>

En el anexo II figuran datos estadísticos sobre los resultados de las elecciones.

57. Los candidatos derrotados del Partido de Oposición, quienes alegaron que el Gobierno había utilizado su poder para apoyar a los candidatos del Partido Republicano Democrático, citaron irregularidades ocurridas durante las elecciones para la Asamblea Nacional. Algunos candidatos del Partido Republicano Democrático también presentaron quejas. La Oficina del Procurador General del Ministerio de Justicia anunció el 4 de junio de 1971 que 1.370 personas fueron acusadas en todo el país con cargos de violación de la Ley Electoral para la Asamblea Nacional.

### 3. Acontecimientos posteriores a las elecciones

58. El 3 de junio, después de la reelección del Presidente Park Chung Hee, se formó un nuevo gabinete dirigido por el Sr. Kim Jung Pil, vicepresidente del Partido Republicano Democrático. Incluía nuevos Ministros de Relaciones Exteriores, Asuntos Domésticos, Salud y Asuntos Sociales, Educación, Cultura e Información, Construcción, y Ciencia y Tecnología.

59. El Presidente, como Presidente del Partido Republicano Democrático, anunció también el 9 de junio de 1971 un cambio en la jefatura del partido, al nombrar un nuevo Secretario General del partido así como nuevos miembros de su Consejo Ejecutivo.

60. La convención nacional del Nuevo Partido Democrático celebrada el 20 y 21 de julio, eligió al representante Kim Hong Il Presidente del partido, reemplazando a Yu Chin San quien fue obligado a renunciar a la presidencia del partido en mayo de 1971.

61. La octava Asamblea Nacional se inauguró oficialmente en una ceremonia celebrada el 26 de julio, con la asistencia de 201 de sus miembros. En su sesión inaugural, la Asamblea eligió Presidente, al representante Paik Too-chin, anterior Primer Ministro, y a los representantes Chang Kyung-soon (Partido Republicano Democrático) y Chung Hae-yong (Nuevo Partido Democrático) como los dos vicepresidentes.

62. En su discurso pronunciado ante la octava Asamblea Nacional, el Presidente Park Chung Hee pidió a los miembros que hiciesen honor, dentro del marco constitucional, a su obligación de funcionar como un cuerpo unificado y de establecer una nueva tradición para un gobierno constitucional democrático.

### 4. Manifestaciones de estudiantes

63. Estudiantes de las principales universidades de Seúl manifestaron su protesta contra la inclusión en el programa de estudios de instrucción militar obligatoria en los recintos universitarios, así como contra la pretendida represión de la prensa por el Gobierno. Estas manifestaciones se intensificaron y adquirieron carácter político a mediados de mayo de 1971. Los estudiantes también denunciaron la pretendida injerencia del Gobierno en las elecciones presidenciales del 27 de abril. Varios de sus dirigentes fueron arrestados y las clases en las principales universidades y colegios superiores fueron suspendidas.

64. En junio de 1971, el Ministro de Educación prometió examinar las leyes pertinentes relacionadas con la instrucción militar obligatoria en los recintos universitarios. El Ministro anunció también la adopción de nuevas medidas para acortar

las horas de instrucción de tres a dos por semana; la abolición del curso de instrucción sobre el terreno; y el restablecimiento del Cuerpo de Instrucción de Oficiales de la Reserva. En consecuencia, se volvieron a abrir varios colegios superiores y a fines de junio fueron liberados los dirigentes estudiantiles que habían sido arrestados.

## B. Relaciones exteriores

65. La política exterior de la República de Corea continuó basándose en consideraciones de seguridad, principalmente en el fortalecimiento de los vínculos de la República con el Gobierno de los Estados Unidos y en la presencia continuada de las Naciones Unidas en la República de Corea. Sin embargo, se han observado algunas tendencias perceptibles que indican una actitud más flexible hacia los países socialistas. El 24 de diciembre de 1970 la Asamblea Nacional aprobó una ley que enmendaba la ley de transacciones comerciales, a fin de permitir a las empresas gubernamentales que comercien con los países socialistas que se determinarán mediante decreto presidencial.

66. El Viceministro de Relaciones Exteriores de la República de Corea anunció el 23 de junio de 1971 que los países socialistas con los que su Gobierno permitiría el intercambio comercial eran los de Europa oriental. Además, el Ministro de Transportes anunció el 2 de junio de 1971 que el Gobierno de la República de Corea suspendería su prohibición a los barcos mercantes de los países socialistas de entrar en los puertos de Corea del Sur, a fin de mejorar su comercio internacional. Por otra parte, continuaría prohibiendo el ingreso en aguas de la República de Corea a barcos pertenecientes a Corea del Norte, la República Popular de China, Viet-Nam del Norte y Cuba.

67. La República de Corea continúa manteniendo tropas en la República de Viet-Nam. Sin embargo, la cuestión de continuar la presencia de esas tropas es un asunto que se está considerando actualmente.

68. La República de Corea estuvo representada en la sexta reunión ministerial anual del Consejo de Asia y del Pacífico, celebrada en julio de 1971. En su discurso inaugural, el Ministro de Relaciones Exteriores Kim Yong-Shik elogió al Consejo por sus actividades de cooperación económica entre sus miembros, pero insistió en que debería intensificar esas actividades.

69. El movimiento diplomático iniciado a mediados de julio de 1971 por los Estados Unidos y la República Popular de China a fin de mejorar las relaciones entre ellos ha sido ampliamente comentado en la prensa coreana. La opinión oficial fue dada a conocer por el Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Corea Kim Yong-Shik el 19 de julio de 1971, cuando expresó la esperanza de que el acercamiento entre los Estados Unidos y la República Popular de China podría contribuir a aliviar la tirantez no sólo en la península coreana, sino también en otras partes de Asia.

## V. DESARROLLO ECONOMICO DE LA REPUBLICA DE COREA

### A. Introducción<sup>7/</sup>

70. Durante el período que se examina, el cuarto año del segundo quinquenio del plan de desarrollo económico de la República (1967-1971), la economía se caracterizó por un crecimiento sostenido, aunque acompañado de ciertas tensiones en algunos sectores: una baja tasa de crecimiento en la agricultura, un déficit cada vez mayor en el comercio exterior y en la cuenta de los bienes y servicios, un firme aumento del índice de precios al por mayor y un aumento de la deuda externa; sin embargo, se han tomado medidas de estabilización para disminuir la tasa de crecimiento a fin de obtener una economía más equilibrada, orientada hacia la estabilidad financiera.

71. La tendencia de la creciente participación de los ahorros nacionales en la formación de capital continuó durante 1970; la contribución de los recursos externos disminuyó mientras tanto, lo que indica la disminución de la dependencia de la República de la ayuda extranjera para la formación de capitales.

72. El tercer quinquenio del plan de desarrollo económico de la República (1972-1976), que se hizo público este año, apunta a una tasa media anual de crecimiento de 8,6%, así como a un producto nacional bruto de 389 dólares por habitante para 1976. Para lograr esto, el plan propone una inversión bruta anual del 24,9% para alcanzar en 1976 su meta proyectada de un total de 3.500 millones de dólares\* en exportaciones y 3.600 millones de dólares en importaciones, cerrando prácticamente la continua brecha en el déficit del comercio exterior.

### B. Tasa de crecimiento

73. Según el Banco de Corea, el producto nacional bruto (a precios constantes de mercado de 1965) aumentó de 1.306.000 millones de won en 1969 a 1.422.000 millones de won en 1970. La tasa de crecimiento disminuyó de la elevada cifra de 15,9% alcanzada en 1969 a 8,9% en 1970. Las siguientes cifras reflejan la participación de los diversos recursos monetarios en la formación de capital durante el período 1968-1970:

	<u>1968</u>	<u>1969</u>	<u>1970</u>
Ahorros públicos	27%	30%	26,1%
Ahorros externos	45%	37%	35,4%
Ahorros privados	28%	33%	38,5%

74. Teniendo en cuenta la política de estabilización, el presupuesto para el año fiscal 1970, a diferencia de los anteriores, que estaban orientados hacia el crecimiento económico, previó cantidades reducidas para inversiones y préstamos y asignó

---

<sup>7/</sup> Las cifras de este capítulo se basan en publicaciones del Banco de Corea y de la Junta de Planificación Económica.

\* La palabra billón significa, en la versión en inglés del informe, mil millones.

una proporción mayor del presupuesto del Gobierno central a gastos de defensa civil y nacional; esta tendencia también se reflejó en el presupuesto de 1971. El presupuesto de 1970 alcanzó a 441.300 millones de won y el que se proyecta para 1971 asciende a 524.000 millones de won y se subdivide de la siguiente forma:

	<u>1970</u>	<u>1971</u>
Gastos generales	43,2%	44,8%
Gastos de defensa	23,1%	24,4%
Inversiones y préstamos	33,7%	30,7%

75. Los continuos esfuerzos del Gobierno para contener el aumento de la tasa de gastos y el incremento de las rentas provenientes de impuestos y de otras fuentes, que subieron al 15,9% del producto nacional bruto en 1970, en comparación con el 15,3% en 1969, dio por resultado que el presupuesto de 1970 tuviera un excedente total de 4.500 millones de won. Los ingresos procedentes de impuestos fueron aumentados mediante alzas de las tasas de impuestos sobre los artículos de lujo y no esenciales y las materias primas extranjeras; pero las tasas de impuestos a los salarios y sueldos se reajustaron para reducir la carga tributaria de quienes obtenían salarios bajos.

### C. Tendencias de la producción

#### 1. Agricultura

76. La agricultura ha mostrado una tasa de crecimiento anual del 4,5%, que debería considerarse satisfactoria a la luz de la tasa media anual de crecimiento de 1,9% de la población total desde 1966. Sin embargo, la producción de cereales comestibles debido principalmente a las condiciones desfavorables del tiempo fue más baja en 1970 que en 1969, año en que se obtuvo una cosecha sin precedentes, y esto, junto con la tasa de crecimiento tres veces más alta del producto nacional bruto, que había hecho más intenso el consumo de alimentos, mantuvo la demanda en un nivel que excedía con creces al de la producción nacional de cereales. La producción de arroz se mantuvo en 3.939.000 toneladas y la de cereales de verano en 2.352.000 toneladas. Para satisfacer la demanda, el Gobierno importó 770.000 toneladas de arroz y 1.178.000 toneladas de trigo. Los efectos negativos del menor rendimiento de la cosecha todavía se hacen sentir en 1971 y el Gobierno ya ha autorizado la importación de 1.100.000 toneladas de arroz. En 1970, la contribución de este sector al producto nacional bruto fue de 25,8%.

77. El Gobierno continuó la ejecución de sus proyectos de riego en gran y pequeña escala y de exploración de los recursos hidráulicos subterráneos; a fines de 1970 anunció los planes para el mayor de todos los proyectos destinado a controlar y desarrollar las cuatro cuencas fluviales más importantes de la República. El Gobierno también dio impulso a sus programas de bonificación de tierras, distribución de fertilizantes y mecanización y electrificación de las granjas; además, introdujo nuevas variedades de arroz de alto rendimiento y fomentó el desarrollo de una industria ganadera más extensa. Conforme a esto y como una forma de ayudar a los agricultores, el Gobierno aumentó los precios oficiales de compra del arroz y la cebada dos veces, en 1970 y en 1971, pero la producción de alimentos siguió siendo insuficiente.

## 2. Pesquería

78. La pesquería ha mostrado una tasa media de crecimiento anual de aproximadamente 8% desde 1962. La producción - 816.000 toneladas en 1970 - ha sido impulsada por un reemplazo paulatino de los botes no motorizados por botes con motor para la pesca costera y de alta mar y por la compra y construcción de buques mayores y mejor equipados para la pesca en aguas profundas. El aumento también fue posible debido al mejoramiento de la comercialización y el transporte nacionales y a la construcción de frigoríficos. Sin embargo, la pesca de alta mar se ve todavía entorpecida por problemas a nivel internacional.

## 3. Minería, manufacturas y energía

79. La producción minera, que permaneció estacionaria desde 1966, aumentó en 1970 debido principalmente al aumento de la producción de carbón, piedra caliza y sal; no obstante, su proporción en el producto nacional bruto disminuyó del 1,7% en 1962 al 1,3% en 1970.

80. Las manufacturas mantuvieron su posición avanzada en la economía nacional con su tasa de crecimiento de casi el doble de la tasa del producto nacional bruto. Continuó dándose especial importancia a la ampliación y al rápido desarrollo de las industrias pesadas y químicas, tanto nuevas como existentes; sin embargo, las industrias ligeras continuaron aventajando a la industria pesada y a la industria química y contribuyeron con dos tercios a la producción industrial total de la República. En Pohang ha comenzado la construcción de una planta integrada de hierro y acero capaz de producir anualmente un millón de toneladas de acero en bruto.

81. Con respecto a la energía, puede decirse que la República está bien preparada para satisfacer la demanda creciente. Con una producción mayor de carbón y la ampliación de la capacidad de las refinerías de petróleo y de las plantas generadoras de energía, la capacidad nacional para producir energía aumentó en 1970 a 2.600 megavatios. En marzo de 1971, se comenzó en Tongnae la construcción de la primera planta de energía atómica, con una capacidad de 600.000 kilovatios, y se proyecta construir nuevas plantas hidroeléctricas con el desarrollo de las cuencas fluviales más importantes de la República.

82. Como consecuencia de la terminación de la autopista de Seúl a Pusán el año pasado, el transporte en camiones alcanzó al 60% del total del tonelaje de la carga transportada en 1970 por carreteras, ferrocarriles y buques de cabotaje. La proporción de estos últimos fue del 39%. Se adquirieron nuevas locomotoras diesel y vagones de carga, y en abril de 1971 se comenzó a electrificar el tramo de Seúl a Inchon y a construir un ferrocarril metropolitano subterráneo en Seúl. Además continuaron los trabajos para mejorar los puertos principales en toda la República de Corea.

## D. Medidas de estabilización

83. Las políticas fiscal y monetaria aplicadas por la República en noviembre de 1969 a fin de disminuir la presión inflacionaria también apuntó a la disminución de la alta tasa de crecimiento económico. La expansión de la oferta de dinero, que fluctuó entre la primera y la segunda mitad de 1970 y el primer trimestre y abril de 1971, fue sólo del 26%, en comparación con el 46% en 1969; esto es aproximadamente

igual a tres veces la tasa de crecimiento del producto nacional bruto y se mantuvo en 306.500 millones de won a fines de 1970 y en 300.100 millones de won a fines de junio de 1971, reflejando una pequeña disminución desde diciembre de 1970. El crédito nacional, que fue de 908.000 millones de won a fines de 1970 se amplió en 32%, porcentaje que es inferior al 40% que se había fijado como máximo para 1970. En 1971 se planeó ampliar el crédito nacional en no más del 25% en exceso sobre el de 1970; a mediados de 1971 ha alcanzado a 1.023,7 billones de won y puede aumentar a 1.130 billones de won a fines del año.

84. Anteriormente, los créditos a corto plazo y los préstamos en efectivo 'el extranjero, a fin de generar won o de financiar los gastos nacionales de cc 'tra- parte en algunos proyectos, estimularon la expansión del crédito inflacionario. Desde fines de 1969, el Gobierno puso los préstamos en efectivo del extranjero bajo estricto control y en 1970 se pagó un monto importante de créditos a corto plazo, reduciéndose así el efecto de esos dos factores en la expansión inflacionaria del crédito.

85. De 1965 a junio de 1971, el Gobierno mantuvo el sistema de fluctuación de la tasa de cambio. La tasa de cambio del won en relación con el dólar se mantuvo a 304,45 won por dólar hasta fines de 1969, siguiendo después un proceso gradual de depreciación mensual de un promedio anual aproximado de 4%; esto continuó durante 1970 y la primera mitad de 1971, pero no a una tasa que reflejara la tasa media anual de aumento de aproximadamente 8% del índice de precios al por mayor. A fines de mayo de 1971, la tasa de cambio se mantuvo a 326,35 won por dólar y el 28 de junio de 1971 el Gobierno anunció la nueva tasa de 371,60 won por dólar.

#### E. Movimiento de precios

86. A fines de 1970, después de un aumento que fluctuaba de mes a mes y que como promedio era aproximadamente de un 1%, el índice de precios al por mayor había aumentado en alrededor de 9,1% y el índice de precios de Seúl en 12,7%, en comparación con 6,8% y 10,1%, respectivamente, en 1969. El ritmo fue lento durante el primer trimestre de 1971, pero se aceleró durante el segundo trimestre por la presión inflacionaria de las dos elecciones nacionales de abril y mayo. A fines de junio, el índice de precios al por mayor se mantuvo en 159,7 y el índice de precios al por menor en Seúl en 192,7, reflejando un aumento de 4,7% y 4,1%, respectivamente. Conforme a los índices de precios al por menor de Seúl y demás sectores urbanos, los precios de ciertos productos alimenticios como la carne, el pescado, las frutas y las bebidas y de servicios sociales como los alquileres de las viviendas, el transporte y el costo de la instrucción han aumentado a más del doble desde 1965. La tendencia inflacionaria de los precios probablemente se aceleraría como consecuencia del reajuste de junio de 1971 de la tasa de cambio del won y el dólar y podría afectar en forma negativa a los precios de todos los productos y materias primas importados. El índice de precios al por mayor para 1971 puede exceder el aumento de 9,1% registrado en 1970.

## F. Salarios y empleo

87. En 1970 los salarios reales disminuyeron ligeramente en la minería, pero aumentaron en los sectores manufacturero y agrícola. Desde 1965, los salarios medios se han más que duplicado en el sector minero y triplicado en el manufacturero registrándose, a fin de 1970, un ingreso medio mensual de 18.690 won en la minería y de 16.230 won en la industria manufacturera. El salario medio diario en el sector rural también se ha triplicado durante el mismo período y ascendía a 486 won a fin de 1970.

88. En comparación con 1965, la tasa de desempleo disminuyó de un 7,2% a un 4,5% en 1970; la tasa de empleo registró un aumento de un 0,3% sobre la de 95,2% de 1969. Según el censo de octubre de 1970, de las 10.020.000 personas que forman la población económicamente activa de la República el 51% se dedicaban a la agricultura y el 49% restante a tareas no agrícolas en 1970, en comparación con un 59% y un 41%, respectivamente, en 1965. El aumento de 8 puntos registrado en el porcentaje de personas dedicadas a tareas no agrícolas se atribuye al movimiento de personas del sector agrícola al no agrícola causado y acelerado por el fenomenal desarrollo económico y las mayores posibilidades de empleo en la industria manufacturera, el comercio mayorista y minorista y los servicios en general. Junto con las diferencias en salarios y condiciones de vida entre las zonas rural y urbana, el movimiento de la población rural fue motivado considerablemente por la disparidad en el aumento de las tasas de empleo de los sectores agrícola y no agrícola que fueron de 1,5% y 6% respectivamente. La población de la República aumentó desde 1960 en un 7,8%. Asimismo, la población de Seúl aumentó en un 45,6% y la de Pusán en un 31,5%.

## G. Comercio exterior

89. Durante el período 1962-1970, el total de las exportaciones de mercancías de la República, sobre la base de los permisos de aduana, se elevó a un nivel 15 veces mayor al de 1962, de 54,8 millones de dólares en 1962 a 622,5 millones en 1969 y 835,2 millones en 1970. Durante el mismo período la República ha pasado de la producción y exportación de productos básicos a la producción y exportación de bienes manufacturados. En 1962 los productos básicos representaban el 80% del total de las exportaciones de mercancías, mientras que en 1970 el 77% del total de las exportaciones correspondía a los bienes manufacturados. Al mismo tiempo también se hicieron grandes esfuerzos por lograr nuevos mercados para las exportaciones y diversificar la producción. Sin embargo, los resultados no fueron satisfactorios; Japón y los Estados Unidos, inicialmente los dos principales países compradores, han mantenido esta posición y la elaboración de productos para la exportación se ha limitado a un número reducido de artículos. Del total de las exportaciones de mercancías, el Japón absorbió un 42% en 1962 y un 28% en 1970 y los Estados Unidos un 23% en 1962 y un 47% en 1970. El Japón importó principalmente productos básicos como alimentos y minerales y los Estados Unidos importaron mayormente productos manufacturados como madera terciada y en hojas de chapa, prendas de vestir, pelucas, calzado, maquinaria eléctrica y tejidos.

90. Las importaciones de mercancías han registrado un aumento cuatro veces y medio mayor elevándose de 421,8 millones de dólares en 1962 a 1.823,6 millones en 1969 y 1.984 millones en 1970. Esto se debió principalmente a las necesidades continuas

de importar productos básicos y materia prima extranjeros para proveer y desarrollar las industrias de sustitución de las importaciones y orientadas hacia la exportación de la República. No obstante, la tasa de aumento refleja una disminución de un 47% en 1968 a un 24,7% en 1969 y un 8,7% en 1970. Del total de las importaciones de mercancías de la República en 1970, el Japón suministró el 40,7% y los Estados Unidos un 29,4%. Los principales artículos que se importaron en 1970 fueron productos alimenticios, principalmente cereales alimenticios, y materias primas para sus industrias, como petróleo crudo, tablas, pulpa, lana virgen y algodón en rama y fibras sintéticas, productos químicos y materiales plásticos, así como, maquinaria y equipo de transporte.

#### H. Recursos externos

91. Durante 1970, la entrada de recursos en la forma de subsidios concedidos por otros gobiernos a la República de Corea disminuyó del promedio anual de 130 millones de dólares registrado en 1965 a aproximadamente 110 millones de dólares.
92. En 1970 la entrada de capitales extranjeros alcanzó la suma de 580 millones de dólares en comparación con 902 millones de dólares en 1969. Esta pronunciada disminución se puede atribuir a la decisión del Gobierno de restringir los crecientes préstamos del extranjero y a las medidas adoptadas desde fines de 1969 para aplicar esta nueva política restrictiva. Se impuso un límite de 375 millones de dólares a la cuantía de los préstamos comerciales contraídos durante 1970. Del total de las entradas de capital extranjero, 159 millones de dólares (27,4%) representaban préstamos públicos, 335 millones (57,7%) préstamos comerciales y 85 millones (14,6%) inversiones de capital extranjero.
93. Los préstamos públicos fueron concedidos por Gobiernos (los Estados Unidos, el Japón, la República Federal de Alemania) y por instituciones financieras internacionales (el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, la Asociación Internacional de Fomento y el Banco Asiático de Desarrollo). Estos recursos se invirtieron principalmente en proyectos de infraestructura y en el sector manufacturero, dedicándose una pequeña proporción (1,6%) a la agricultura. Los préstamos comerciales fueron obtenidos y garantizados, en su mayor parte, por bancos de plaza y concedidos por los Estados Unidos, el Japón, la República Federal de Alemania, el Reino Unido, Francia e Italia. Estos recursos se invirtieron en los sectores manufacturero, de energía eléctrica y de transporte.
94. Desde 1962 el Gobierno de la República de Corea ha tomado un número considerable de medidas de fomento para atraer la inversión extranjera directamente o en la forma de empresas mixtas con capitales locales. A fin de mayo de 1971 el total de las inversiones de capital extranjero, sobre la base de un aumento anual progresivo, alcanzaba a 243 millones de dólares, de los cuales el 57% procedían de los Estados Unidos y un 30% del Japón. Se informó que en 1970 el Gobierno estableció en Masan una zona franca para la elaboración de productos, a la vez que ofreció incentivos para atraer un mayor número de inversionistas extranjeros.
95. Las existencias de oro y divisas aumentaron constantemente desde 1965 hasta el tercer trimestre de 1970, alcanzando en octubre de 1970 la cifra de 597 millones de dólares. En el último trimestre, con la amortización de grandes préstamos obtenidos en 1968 y 1969, disminuyó el volumen de las existencias. Esta tendencia descendiente se mantuvo durante el primer semestre de este año y las existencias de oro y divisas ascendían a 551,4 millones de dólares a fin de junio de 1971.

96. Según las estadísticas oficiales preparadas por la Junta de Planificación Económica, el total de los préstamos extranjeros obtenidos por la República desde 1962 hasta el fin de mayo de 1971 ascendía a 2.138 millones de dólares, de los cuales habían sido reembolsados 318 millones, lo que arrojaba una deuda de 1.820 millones de dólares, en la que no se incluían los préstamos a corto plazo y los créditos comerciales con un vencimiento menor de tres años. La amortización de esta importante deuda extranjera representa una pesada carga que absorbió aproximadamente el 10% de los ingresos en concepto de exportación de mercancías durante los dos últimos años. Según los cálculos de expertos no oficiales, el reembolso ordinario de la deuda durante los próximos cinco años representará una suma media anual de 250 millones de dólares.

97. El Gobierno de la República de Corea parece estar bien compenetrado de esta situación y ya ha adoptado diversas medidas para restringir todo aumento no indispensable en la deuda extranjera. Sin embargo, la aplicación del tercer plan de desarrollo quinquenal quizás requiera para su ejecución un volumen de recursos externos que se calcula en 3.000 millones de dólares. Para lograr los objetivos propuestos, el Gobierno de la República de Corea tendría que mantener una deuda externa que no superara su capacidad de reembolso.

## VI. OBSERVACIONES FINALES

98. Durante el período que se examina se ha registrado mayor interés en la cuestión de la unificación, aunque no se ha hecho ningún progreso real. La Comisión, si bien ha tenido conocimiento de los puntos de vista y opiniones de la República de Corea sobre esta cuestión, no ha tenido la oportunidad de discutirla con los representantes de la República Popular Democrática de Corea, en vista de su continua negativa a aceptar y reconocer la autoridad y competencia de las Naciones Unidas para ocuparse de la cuestión de la unificación.

99. Sin embargo, la Comisión estima que, con buena voluntad de ambas partes, es posible lograr cierto progreso y está dispuesta a prestar asesoramiento y asistencia para crear condiciones que podrían conducir a la unificación de este dividido país, objetivo que comparten todos los coreanos.

100. La Comisión ha tomado nota con cierta satisfacción de la disminución en general de actos provocativos por parte de la República Popular Democrática de Corea contra la República de Corea, aunque continúan siendo motivo de preocupación casos aislados de infiltración y subversión. Sin embargo, la Comisión sigue percatándose de los peligros intrínsecos de la situación y reitera su llamamiento a ambas partes para que se abstengan de toda actividad que pueda aumentar la tirantez en la región. En particular, la Comisión aplaude los esfuerzos por reducir la tensión en la Zona Desmilitarizada y expresa la esperanza de que se considerarán seriamente las propuestas destinadas a permitir que la Zona se utilice con fines pacíficos y productivos.

101. La Comisión felicita al Gobierno de la República de Corea por la manera en general pacífica y democrática en que se realizaron las elecciones para la Presidencia y la Asamblea Nacional, y por la libertad que se concedió a todos los partidos para que expresaran sus diferentes puntos de vista sobre los importantes problemas que tiene que resolver la República.

\*

\*      \*

El presente informe se presenta al Secretario General en conformidad con el párrafo 5 de la resolución 2668 (XXV) aprobada por la Asamblea General, el 7 de diciembre de 1970.

La Comisión desea hacer constar su agradecimiento por el apoyo logístico que le proporcionó el Mando de las Naciones Unidas y por la cooperación y asistencia prestadas por el Gobierno de la República de Corea.

La Comisión desea expresar su agradecimiento por los servicios que le ha prestado la Secretaría.

DADO en la sede de la Comisión, Seúl, República de Corea, el cinco de agosto de mil novecientos setenta y uno.

(Firmado)	Allan H. LOOMES	<u>Australia</u>
	Iwan VERKADE	<u>Países Bajos</u>
		<u>Paquistán</u> <sup>8/</sup>
	Benjamín T. TIRONA	<u>Filipinas</u>
	Chote KLONGVICHA	<u>Tailandia</u>
	Bülend N. KESTELLI	<u>Turquía</u>

Zouheir Kuzbari  
Secretario Principal

---

<sup>8/</sup> Véase el párrafo 5 de este informe.

ANEXOS

ANEXO I

RESULTADOS FINALES DE LA ELECCION PRESIDENCIAL

(celebrada el 27 de abril de 1971)

(Fuente: Comité Central de Organización de Elecciones)

Ciudad y provincia	Electores	Votos depositados	VOTOS VALIDOS						VOTOS INVALIDOS		Porcen- taje de votos válidos	
			Park Chun/ Hee FDR	Kim Dae Jung MFD	Park Ki Chun FMD	Lee Chong Yun FLD	Chin Bok Ki PJ	TOTAL	TOTAL	Absten- ciones		Porcen- taje de votantes
Ciudad de Seúl	2.900.024 (8.672)*	2.066.406 (7.920)	805.772	1.198.018	4.811	1.426	6.881	2.016.908	49.498	833.618	71,2	97,6
Ciudad de Pusan	944.872 (2.451)	708.529 (2.375)	385.999	302.452	2.518	583	1.974	693.526	15.003	236.343	74,9	97,9
Kyunggi Do	1.796.979 (5.066)	1.457.087 (4.876)	687.985	696.582	6.547	2.935	13.770	1.407.879	49.208	339.892	81,1	96,6
Kangwon Do	1.012.794 (2.894)	875.340 (2.861)	502.722	325.556	2.985	1.390	7.326	839.979	35.361	137.454	96,4	96,0
Chungcheong Pukdo	677.584 (1.808)	574.579 (1.789)	312.744	222.106	2.662	1.154	6.969	545.655	28.924	103.005	84,7	94,9
Chungcheong Namsdo	1.370.493 (3.455)	1.089.283 (3.420)	556.632	461.978	5.285	2.322	14.411	1.040.628	48.655	281.210	79,5	95,5
Cholla Pukdo	1.139.066 (3.530)	911.214 (3.495)	308.850	535.519	3.167	1.646	21.162	870.344	40.870	227.852	80,0	95,5
Cholla Namsdo	1.872.518 (5.255)	1.496.413 (5.210)	479.737	874.974	4.362	2.122	31.986	1.393.181	103.232	376.105	79,9	93,1
Kyungsang Pukdo	2.147.658 (6.302)	1.833.063 (6.230)	1.333.051	411.116	6.438	2.374	9.838	1.762.817	70.246	314.595	85,4	96,2
Kyungsang Namsdo	1.513.619 (4.662)	1.258.900 (4.599)	891.119	310.595	4.580	1.634	6.793	1.214.721	44.179	254.719	83,2	96,5
Cheju Do	176.629 (430)	147.010 (429)	78.217	57.004	398	177	1.784	137.580	9.430	29.619	83,2	93,6
TOTAL	15.552.236 (44.543)	12.417.824 (43.204)	6.342.828	5.395.900	43.753	17.823	122.914	11.923.218	494.606	3.134.412	79,8	96,0

\* Las cifras entre paréntesis indican el número de abstenciones.

Abreviaturas: FDR - Partido Democrático Republicano; MFD - Nuevo Partido Democrático; FMD - Partido Nacionalista Democrático; FLD - Partido Liberal Democrático; PJ - Partido de Justicia.

ANEXO II

RESULTADOS FINALES DE LAS ELECCIONES PARA LA ASAMBLEA NACIONAL

(celebradas el 25 de mayo de 1971)

(Fuente: Comité Central de Organización de Elecciones)

Número del distrito	Electores	Votos depositados	FIR	MPD	PMD	PM	PP	FSU	Total	Votos inválidos	Abstenciones	Porcentaje	
												de electores	de votantes
Ciudad de Seúl	3.022.490 (77.677)*	1.789.137 (74.232)	698.748	1.037.464	12.216	3.948	7.199	5.362	1.764.937	24.200	1.233.333	59,2	
Ciudad de Pusán	950.038 (27.572)	684.522 (26.411)	275.714	379.497	12.781	3.137	2.866	1.475	675.470	9.052	265.516	72,1	
Kyunggi Do	1.697.587 (52.193)	1.229.069 (50.339)	608.693	489.011	48.143	6.021	44.314	9.851	1.206.033	23.036	468.518	72,4	
Kangwon Do	870.649 (25.609)	684.683 (24.826)	357.709	238.296	51.326	4.185	7.914	10.993	670.423	14.260	165.966	78,6	
Ciungchong Pukdo	697.209 (22.263)	559.235 (21.448)	278.914	206.043	43.606	4.920	7.403	6.396	547.282	11.953	137.974	80,2	
Ciungchong Namdo	1.389.017 (45.224)	1.039.784 (43.417)	543.015	393.990	49.753	7.538	11.688	11.486	1.017.470	22.314	349.233	74,9	
Cholla Pukdo	1.170.054 (42.618)	898.088 (41.186)	404.020	435.825	5.441	3.132	14.336	11.171	873.925	24.163	271.966	76,8	
Cholla Namdo	1.911.446 (64.034)	1.465.709 (59.553)	755.786	595.988	38.227	5.603	16.223	14.773	1.426.600	39.109	445.737	76,7	
Kyungsang Pukdo	2.182.666 (72.894)	1.718.701 (69.962)	948.840	649.690	138.074	15.135	16.354	15.827	1.683.920	34.781	463.963	78,7	
Kyungsang Namdo	1.537.640 (53.198)	1.218.958 (51.175)	605.612	496.063	51.568	5.022	25.314	8.227	1.191.806	27.152	318.682	79,3	
Cheju Do	181.462 (6.133)	142.316 (5.478)	83.530	47.183	3.122	718	1.666	1.837	138.056	4.260	39.146	78,4	
<b>TOTAL</b>	<b>15.610.258</b> <b>(489.415)</b>	<b>11.430.202</b> <b>(468.027)</b>	<b>5.460.581</b>	<b>4.969.050</b>	<b>454.257</b>	<b>59.352</b>	<b>155.277</b>	<b>97.398</b>	<b>11.195.922</b>	<b>234.280</b>	<b>4.180.056</b>	<b>73,0</b>	

Porcentaje de votos por partido político:

48,77      44,38      4,06      0,53      1,39      0,87      100

\* Las cifras entre paréntesis indican el número de abstenciones.

Abreviaturas: FIR - Partido Democrático Republicano; MPD - Nuevo Partido Democrático; PMD - Partido Nacionalista Democrático; PM - Partido de las Masas; PP - Partido Popular; FSU - Partido Socialista Unido.

---

#### **HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### **COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES**

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### **КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### **COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS**

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---